

Contents

Thematischer Schwerpunkt: Klima – Gesundheitliche Aspekte

Editorial — 1

Jobst Augustin

Klimawandel und Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit — 2

Climate change and its impacts on human health

Peter Hefele

Climate change: challenges for public health systems — 6

Klimawandel: Herausforderungen für Gesundheitssysteme

Michael Eichinger und Martin Herrmann

Gesundheitswesen und Klimaschutzpolitik: Synergien für eine gesunde und nachhaltige Gesellschaft — 10

Public health services and climate protection policy: Synergies for a healthy and sustainable society

Peggy Looks, Franziska Reinfried und Freya Geishecker

Intersektorale Zusammenarbeit zum Thema Klima in einer Kommunalverwaltung — 14

Intersectoral cooperation on climate in a local government

Siqi Zhang, Masna Rai, Susanne Breitner, Kristin Anun and Alexandra Schneider

Climate change and the projected burden of future health impacts – The Project EXHAUSTION — 17

Der Klimawandel und seine zukünftigen Gesundheitsfolgen – Das Projekt EXHAUSTION

Helmut Uphoff, Andreas Larem, Laura Becker, Ann-Kathrin Piro und Matthias an der Heiden

Mortalität bei Hitzeextremen in Deutschland — 21

Heat associated mortality in Germany

Andreas Matzarakis und Stefan Muthers

Das Hitzewarnsystem des Deutschen Wetterdienstes (DWD) — 26

The heat health warning system of the German Meteorological Service

Hans-Guido Mücke und Wolfgang Straff

Empfehlungen für die Erstellung von Hitzeaktionsplänen – Handeln für eine bessere Gesundheitsvorsorge — 29

Recommendations for heat action plans to better protect human health

Henny Annette Grewe und Beate Blättner

Systematischer Gesundheitsschutz bei Hitzeextremen — 33

Systematic health protection from extreme heat

Regine Krampen

Klimaextreme – Handlungsempfehlungen für Pflegeheime und deren ordnungsrechtliche Überprüfung am Beispiel Hessen — 37

Climate extremes – instructions for nursing homes and their regulatory review using Hessen as an example

Susanne Kutzora, Veronika Weinhhammer, Katharina Heigl, Christine Korbely, Caroline Herr und Stefanie Heinze

Klimawandel und Gesundheit: Aktivitäten in Bayern — 40

Climate change and health: activities in Bavaria

Christian Pollhammer

Hitzeschutzplan Steiermark/Österreich – Klimawandelanpassung in der Praxis — 43

Heat-protection-plan Styria – Climate-change-adaption in practice

Andreas Matzarakis und Dominik Fröhlich

Hitze in der Stadt – Mikroklima und Anpassungsmaßnahmen: ein Fallbeispiel aus Freiburg — 46

Heat in cities – micro climate and adaptation possibilities: a case study from Freiburg

Harald Hoeckner, Michaela Stecking und Sonja Singer-Posern

KLIMPRAX Stadtklima: Ansätze für eine hitzeangepasste Stadtplanung — 50

KLIMPRAX urban climate: a guide to heat adapted urban planning

Julia Schoierer, Birgit Wershofen, Stephan Böse-O'Reilly und Hanna Mertes

Hitzewellen und Klimawandel: Eine Herausforderung für Gesundheitsberufe — 54

Heatwaves and Climate change: a challenge for health professionals

Hanna Mertes, Stephan Böse-O'Reilly, Thomas Lob-Corzilius und Julia Schoierer

Gesundheitliche Folgen des Klimawandels: Ein ärztliches Fortbildungsangebot — 58

Climate change-related health consequences: continuous medical education module

Peter Wallner, Kathrin Lemmerer und Hans-Peter Hutter

Anpassungsmaßnahmen zur Reduktion von Klimawandel-induzierten Gesundheitsrisiken in Österreich: Schwerpunkt Überschwemmungen — 62

Adaption measures to reduce climate change-induced health risks in Austria. Focus on flooding

Elisabeth Rataj und Susan Garthus-Niegel

Auswirkungen extremer Wetterereignisse auf die psychische Gesundheit – eine Erörterung von Effekten im Globalen Süden — 65

The impact of extreme weather events on mental health – effect assessments regarding the Global South

Gerhard Reese und Claudia Menzel

Klimawandel und psychische Gesundheit – Handeln, nicht hadern! — 68

Climate change and psychosocial consequences – acting, not waiting!

Hans-Peter Hutter, Kathrin Lemmerer, Hanns Moshhammer, Peter Wallner, Michael Poteser, Thorsten Medwedeff und Lisbeth Weitensfelder

Die Klimamahnwoche: Information des Gesundheitspersonals über das Thema auf wissenschaftlicher Basis — 72

The climate awareness week: evidence based information of the health personnel

Peter von Philipsborn, Katharina Wabnitz, Kerstin Sell, Eva Maintz, Eva Rehfuss und Sabine Gabrysch

Klimapolitik als Chance für bessere Gesundheit — 75

Action on climate change as an opportunity for better health

Rébecca Grojsman, Stefanie Schütte, Anneliese Depoux and Antoine Flahault

Climate change – a still neglected topic in medicine and public health programs? — 78

Klimawandel – ein noch immer vernachlässigtes Thema in Medizin und Public Health-Studiengängen?

Melanie Böckmann und Claudia Hornberg

Klimawandel und Gesundheit: Neue Herausforderungen für Public Health — 81

Climate change and health: new challenges for public health

Public Health Infos — 84